SEMINARE
GIPFELTREFFEN
WIRELESS
TEAMBUILDING
GIPFELI
BRAINSTORMING
MEETING
APÉRO
GESELLIGKEIT
KONGRESSE
PANORAMA
BERGLUFT
FRÜHSTÜCKSBUFFET
PAUSE
DOHLENSTÜBLI
TORTENDIAGRAMM
BEAMER
PILATUS
LUZERN
2132 Möglichkeiten ü. M.
DEUTSCH
ENGLISH

2132 METER ZELEBRIEREN.

CELEBRATING 2132 METERS.

Ob stilvolle Bankette, ausser-gewöhnliche Seminare oder unvergessliche Familienfeste: Im traditionsreichen Hotel Pilatus-Kulm finden Sie die optimalen Voraussetzungen für Events aller Art. Wir freuen uns, Ihnen einen exklusiven Anlass im Hotel Pilatus-Kulm zu bereiten.

Ihr Hotel- und Gastronomie-Team

Whether stylish banquets, exceptional seminars or unforgettable family celebrations: Hotel Pilatus-Kulm with its distinguished tradition offers you the ideal setting for events of whatever kind. We look forward to preparing an exclusive event for you at the Hotel Pilatus-Kulm.

Your Hotel and Gastronomy Team

HOTEL PILATUS-KULM*** SUPERIOR

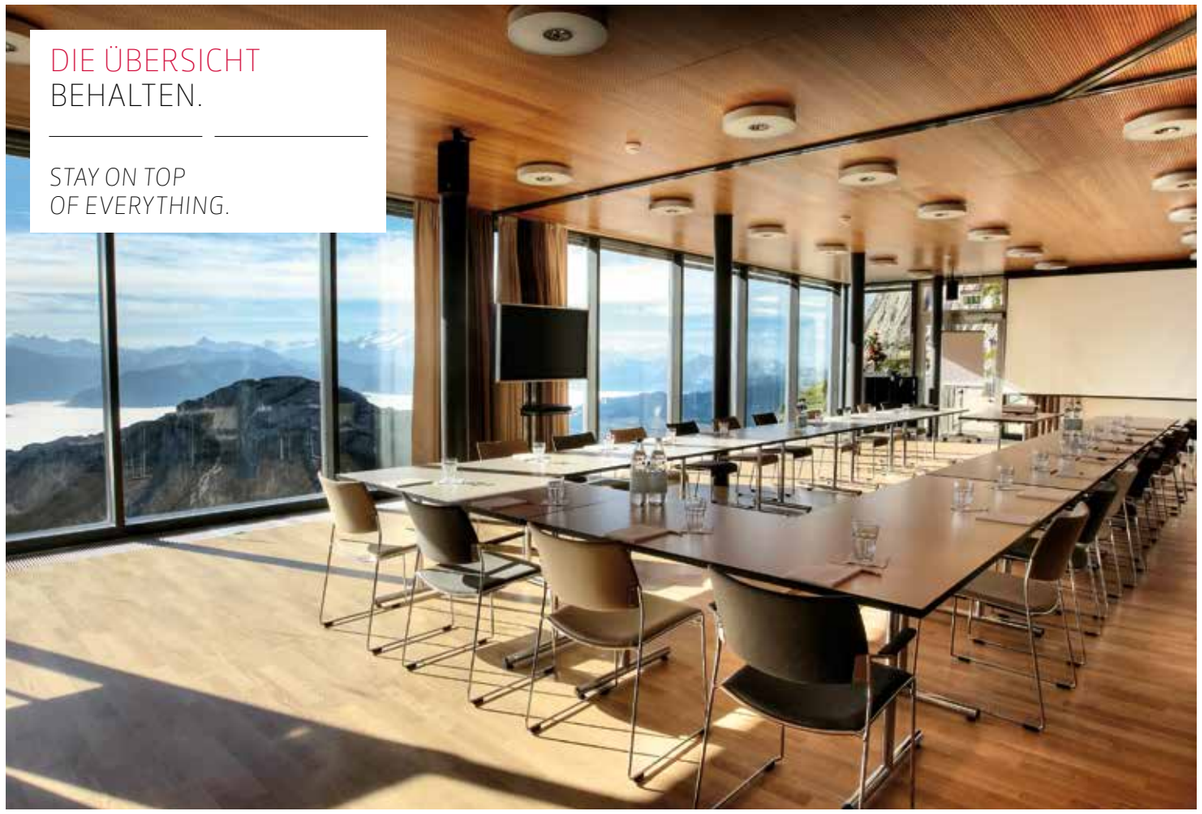
Unter klarem Himmel an der frischen Bergluft schlafen Sie im historischen Hotel auf dem Pilatus wie im Märchen. Abends versprüht die stilechte Lobby ein angenehmes Ambiente und die Bar lädt zum Verweilen ein. Machen Sie es sich anschliessend bequem in einem der 27 geräumigen Zimmer im modernen alpinen Stil oder entscheiden Sie sich für eine der drei exklusiven Suiten.

The clear night sky and fresh mountain air promise a fairytale-like night's sleep in the historic mountain hotel on Mount Pilatus. In the evening the authentic lobby exudes a charming ambience and the bar invites you to linger awhile. Make yourself comfortable in one of the 27 spacious rooms in modern alpine style or, if you prefer, choose one of the three exclusive suites.

HOTEL BELLEVUE

Falls Sie für Ihren Anlass weitere Zimmer benötigen, bietet unser Hotel Bellevue eine zusätzliche Übernachtungsmöglichkeit: Die 19 Doppelzimmer sind komfortabel eingerichtet mit Dusche, WC, TV und Telefon, grösstenteils mit Blick auf die Alpen und das Luzerner Seebecken.

Should you require more rooms for your event, our Hotel Bellevue offers additional overnight accommodation: the 19 double rooms are appointed comfortably with a shower, WC, TV and telephone, with the majority offering views across the Alps and Lake Lucerne.



DIE ÜBERSICHT BEHALTEN.

STAY ON TOP OF EVERYTHING.

PILATUS BUSINESSCENTER

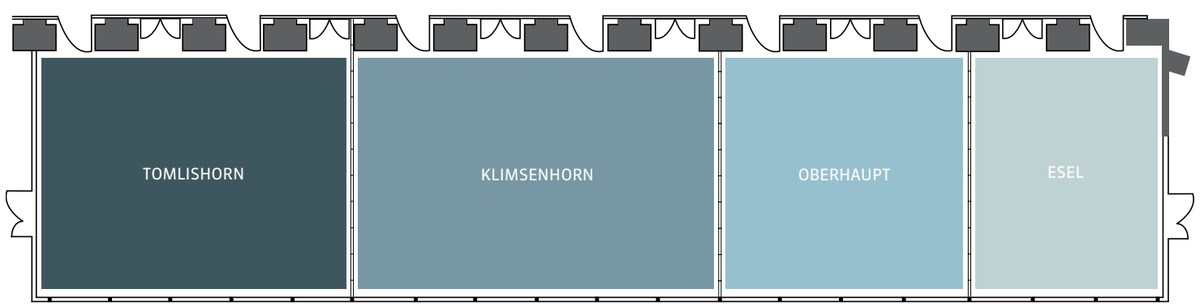
Das Pilatus Businesscenter stellt mit dem Gipfelsaal, Dragon Forum und Mythen Foyer für jeden Business-Anlass die optimalen Räumlichkeiten mit modernster Infrastruktur zur Verfügung. Dank des flexiblen Raumkonzepts hat es Platz für bis zu 300 Teilnehmer. Der Raum kann auf jedes Bedürfnis abgestimmt werden.

The Pilatus Business Centre – comprising the Gipfelsaal, the Dragon Forum and Mythen Foyer and benefiting from a state-of-the-art infrastructure – is the ideal venue for all manner of business events and meetings. The flexible room concept offers space for up to 300 participants and can be optimally configured to suit your requirements.

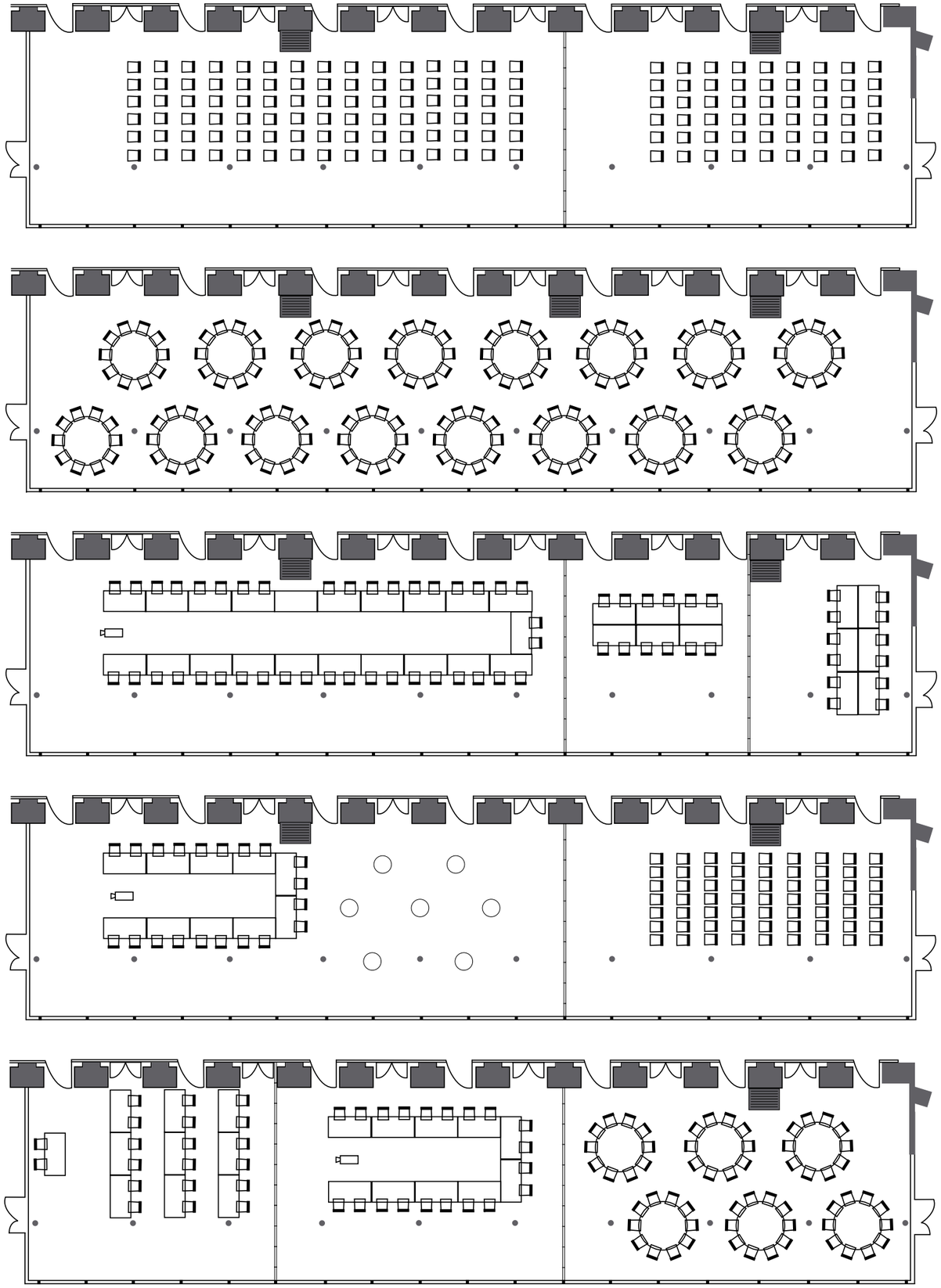
GIPFELSAAL

Der Gipfelsaal mit Blick auf die Berner Alpen kann für Seminare als auch für Bankette genutzt und auf Wunsch in vier Räume (Tomlishorn, Klimsenhorn, Oberhaupt und Esel) unterteilt werden.

The Gipfelsaal with views across the Bernese Alps can be used for seminars as well as banquets and partitioned optionally into four rooms (Tomlishorn, Klimsenhorn, Oberhaupt and Esel).



BESTUHLUNGSVARIANTEN/*SEATING OPTIONS*



BESTE AUSSICHTEN.

BREATHTAKING VIEWS.

DRAGON FORUM

Das Dragon Forum eignet sich dank seiner modernen Audiovisions- und Multimedia-Infrastruktur bestens für Präsentationen und Referate. Das angrenzende Mythen Foyer kann ideal als Lokalität für einen Apéro genutzt werden oder kombiniert mit dem Dragon Forum bietet es noch mehr Sitzplätze.

Thanks to its modern audio-visual and multimedia infrastructure, the Dragon Forum is the ideal venue for presentations and talks. The adjoining Mythen Foyer is the perfect place in which to have a drinks reception and, when combined with the Dragon Forum, it offers even more seating.

PANORAMAGALERIE

Die spektakuläre Panoramagalerie bietet mit 1000 Quadratmetern eine attraktive Lokalität, die sich hervorragend für Apéros und Events aller Art eignet. Die Panoramagalerie ist wettersicher überdacht und verbindet die beiden Hotels Pilatus-Kulm und Bellevue. Die Rundumverglasung ermöglicht eine atemberaubende Aussicht – auch dann, wenn sich das Wetter einmal von seiner raueren Seite zeigt. Auch die einmalige Steinbock Bar lädt zum Verweilen ein und im Dragon Shop erhalten Sie tolle Souvenirs zum Verschenken oder als persönliche Erinnerung.

With a floor area of 1000 square meters, the spectacular Panorama Gallery is an attractive venue and ideally suited for all types of drinks receptions and events. The Panorama Gallery which is fully-enclosed and weatherproof connects the two Pilatus-Kulm and Bellevue hotels. Its all-round glazing provides for stunning views – even if the weather turns out to be less than perfect. Also inviting you to linger is the unique and comfortable Steinbock Bar, while the Dragon Shop is just the place to get wonderful souvenirs as gifts or a personal memento.

FÜRSTLICH AUF DEM GIPFEL THRONEN.

REGALLY ENTHRONED AT THE SUMMIT.

QUEEN VICTORIA SAAL

Die mit Stuckaturen geschmückte Decke und die Kronleuchter betonen das edle Ausmass dieser einzigartigen Räumlichkeit. Der Queen Victoria Saal bietet Platz für maximal 120 Gäste und ist der perfekte Ort, um Anlässe der besonderen Art zu zelebrieren.

The stucco-decorated ceiling and chandeliers underscore the refined character of this unique space. The Queen Victoria restaurant can accommodate a maximum of 120 guests and is the perfect setting for the celebration of special occasions.

SELBSTBEDIENUNGS-RESTAURANT BELLEVUE

Das stilvolle Selbstbedienungs-Restaurant mit Free-Flow versorgt Sie mit einer individuellen Verpflegung zwischendurch. Verschiedene Gerichte wie typisch schweizerische und internationale Köstlichkeiten, Sandwiches oder Kuchen umfassen das kulinarische Angebot.

Designed to have a free-flow layout, the elegant self-service restaurant offers you a choice of foods between main mealtimes. Its culinary offering comprises various dishes ranging from traditional Swiss and international delicacies through to sandwiches and cakes.

Cheminée Saal

Dohlenstübli

CHEMINÉE SAAL

Geniessen Sie einen wohltuenden Abend am offenen Kaminfeuer. Der behagliche Cheminée Saal bietet Platz für maximal 60 Gäste.

Enjoy a relaxing evening around an open fire. The comfortable Cheminée Saal offers space for up to 60 guests.

DOHLENSTÜBLI

Das historische Dohlenstübli, welches durch das heimelige Ambiente besticht, liegt direkt neben dem Cheminée Saal und gewährt 36 weitere Plätze.

The historic Dohlenstübli is chosen for its cosy ambience, lies immediately next to the Cheminée Saal and offers 36 additional seats.

TEAMGEIST FÖRDERN.

BUILDING A TEAM SPIRIT

RAUMÜBERSICHT/*ROOM OVERVIEW*

Raum Room	Fläche in m² *Area in m²*	Länge *Length*	Breite *Width*	Höhe *Height*				
Gipfelsaal*	227.5	32.5	7	2.9	160	60	60	160
Tomlishorn*	65	9.3	7	2.9	40	16	12	40
Klimsenhorn*	75	10.7	7	2.9	50	20	18	50
Oberhaupt*	50	7.1	7	2.9	35	10	12	30
Esel*	38	5.4	7	2.9	20	10	8	20
Dragon Forum	135	15	9	2.9–4	250	–	80	–
Mythen Foyer	120	12	10	2.9	50	–	–	80 stehend/ *stances*
Cheminée Saal	96	12	8	2.9	–	–	–	60
Dohlenstübli	48	6	8	2.9	30	16	12	36
Queen Victoria	213.75	22.5	9.5	4.5	–	–	–	120

* Der Gipfelsaal kann auf Wunsch in vier Räume (Tomlishorn, Klimsenhorn, Oberhaupt und Esel) unterteilt werden.
* *The Gipfelsaal can be partioned into four rooms (Tomlishorn, Klimsenhorn, Oberhaupt and Esel), if desired.*

RAHMENPROGRAMME
PROGRAMS OF SOCIAL EVENTS

Sind Sie für Ihre Gäste noch auf der Suche nach einem zusätzlichen und unvergesslichen Rahmenprogramm? Am Pilatus gibt es unzählige Möglichkeiten:

- Apéro mit spektakulärer Aussicht
- Eine Wanderung bei Sonnenauf- oder untergang
- Fun & Action im Pilatus Seilpark und auf der längsten Sommer-Rodelbahn der Schweiz
- Steinbock Safari, geführt durch Alt-Wildhüter
- Film & Dine, filmische Leckerbissen mit kulinarischen Köstlichkeiten
- Teambuilding Aktivitäten individuell für Sie zusammengestellt
- Snow & Fun mit diversen Schneesportarten
- Goldene Rundfahrt – Erleben Sie die Vielfältigkeit des Luzerner Hausbergs
- Musikalische Unterhaltung

Are you still searching for a complementary and unforgettable program of social events for your guests? At the Pilatus, we can offer you a myriad of options:

- *Drinks reception with spectacular views*
- *A walk at sunrise or sunset*
- *Fun & Action in the Pilatus rope park and on the longest summer toboggan run in Switzerland*
- *Film & Dine: Cinematic highlights complemented by culinary delights*
- *Team-building activities selected individually for you*
- *Snow & Fun: A range of snow sports*
- *Golden round trip – Experience the diversity of Lucerne's own mountain*
- *Musical entertainment*

IN DER NÄHE IN DIE FERNE SCHWEIFEN
SO NEAR AND YET SO FAR AWAY

Im Herzen der Schweiz gelegen, ist der Pilatus optimal erschlossen. Die Talstationen in Alpnachstad und Kriens/Luzern sind bequem über direkte Autobahnanschlüsse zu erreichen. Auch mit Bahn, Schiff oder Bus reisen Sie schnell und einfach an den Fuss des Gipfels. Bitte beachten Sie unseren Fahrplan unter www.pilatus.ch.

Located in the heart of Switzerland, Mount Pilatus has excellent transport connections. The valley stations in Alpnachstad and Kriens/Lucerne are easily accessible with direct motorway access. And travelling to the foot of the mountain by rail, boat or bus is just as quick and convenient. Please see and note our operating times at www.pilatus.ch.

PARKING
PARKING

In Kriens und Alpnachstad stehen unseren Gästen je über 200 Parkplätze zur Verfügung (CHF 5.00/24 h). Busse und Reisecars parkieren kostenlos.

Kriens and Alpnachstad each have over 200 parking spaces for our visitors (CHF 5.00 / 24 hours). Parking is free of charge for buses and coaches.

EXTRAFAHRTEN
SPECIAL TRIPS

Extrafahrten ausserhalb des regulären Fahrplans sind auf Anfrage möglich. Die Buchung einer Extrafahrt muss so früh wie möglich, spätestens aber 14 Tage im Voraus, stattfinden.

Special trips outside of normal operating times are available on request. Such special trips must be booked as early as possible, but at the latest 14 days in advance.

GEPÄCK- UND MATERIAL-TRANSPORT
TRANSPORT OF BAGGAGE AND MATERIALS

Bringen Sie zu Ihrem Anlass Gepäck und Material mit? Auf Anfrage transportieren wir dieses gerne via Kriens oder Alpnachstad auf den Pilatus.

Will you be taking baggage and/or other materials to your event? Upon request, we will be pleased to transport this onto the Pilatus via Kriens or Alpnachstad.

PILATUS-BAHNEN AG
Hotel Pilatus-Kulm
Schlossweg 1
CH – 6010 Kriens/Luzern

Tel +41 (0)41 329 12 15
Fax+41 (0)41 329 12 13
bankette@pilatus.ch
www.pilatus.ch

PILATUS
LUZERN